



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,761]

Il-Gimgha, 23 ta' April, 1965
Friday, 23rd April, 1965

[Prezz 8d.
[Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 249]

IL-MESSAGĠ li ġej li ġie mibgħut lill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali mill-Majestà Tagħha r-Reġina huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

"Nirringrazzjakom it-tnejn minn qiegħ qalbi għall-kongratulazzjonijiet ġentili tagħkom fl-okkazjoni ta' għeluq snin."

ELIZABETH R.

Il-21 ta' April, 1965.

[Nru. 250]

IL-MESSAGĠ li ġej li ġie mibgħut lill-Onorevoli l-Prim Ministru mill-Majestà Tagħha r-Reġina huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

"Jekk jogħġbok wassal lill-Gvern u l-poplu tal-Gżejjer Maltin r-ringrazzjamenti sinċieri tiegħi għall-messaġġ lejali tagħhom fl-okkazjoni ta' għeluq snini li jiena rċevejt bi pjaċir ħafna."

ELIZABETH R.

Il-21 ta' April, 1965.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 249]

THE following message to His Excellency the Governor-General from Her Majesty the Queen is published for general information:—

"I thank you both most sincerely for your kind congratulations on my birthday."

ELIZABETH R.

21st April, 1965.

[No. 250]

THE following message to the Honourable the Prime Minister from Her Majesty the Queen is published for general information:—

"Please convey to the Government and People of the Maltese Islands my sincere thanks for their loyal message on my birthday which I received with much pleasure."

ELIZABETH R.

21st April, 1965.

[Nru. 251]

[No. 251]

Att ta' l-1965 li jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-Pitrolju

Petroleum (Production) (Amendment) Act, 1965

HUWA avzat għall-informazzjoni generali illi Att Nru. XV ta' l-1965 imsejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-Pitrolju huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

IT is notified for general information that Act No. XV of 1965 entitled the Petroleum (Production) (Amendment) Act, 1965, is published in the Supplement to this Gazette.

It-23 ta' April, 1965.

23rd April, 1965.

[Nru. 252]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*Nomini — *Appointments*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Mr Anthony Bilocca	Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health</i>	Spettur tas-Saħħa <i>Health Inspector</i> (OPM/E/1268/58)	5. 4.65
Mr Joseph J. Galea	—	Uffiċjal Skrivani Għoli Tem- poranju <i>Temporary Higher Clerical Officer</i> (OPM/533/54/II)	1. 4.65
Mr Albert Giglio	—	do.	1. 4.65
Mr Constance W. Spiteri	—	do.	12. 4.65
Mr Francis J. Bonello	—	do.	12. 4.65
Mr John W. Scerri	—	do.	12. 4.65
Mr Edgar A. Ellul	—	do.	12. 4.65
Mr Joseph P. Giacchino	—	do.	12. 4.65
Mr Charles M. Attard	—	do.	12. 4.65

* bi prova għal sena.

It-23 ta' April, 1965.

* on probation for one year.

23rd April, 1965.

[Nru. 253]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Konferma ta' Nomini — Confirmation of Appointments

		Post Post	
Mr Joseph M. Spiteri	Pulizija Police	Suprintendent Superintendent (OPM/E/589/52)	15.4.65
Mr John V. Spiteri	do.	do. (OPM/E/261/56)	15.4.65
Mr Richard A. Rizzo Bamber	do.	do. (OPM/E/247/52)	15.4.65
Mr Joseph M. Farrugia	do.	do. (OPM/E/314/53)	20.4.65

It-23 ta' April, 1965.

23rd April, 1965.

[Nru. 254]

Nomina ta' Aġent Direttur ta' Verifika

BIS-SAFIJA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu III(1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali approva in-nomina tas-Sur Carmel Naudi bħala Aġent Direttur ta' Verifika b'seħħ mil-19 ta' April, 1965.

It-23 ta' April, 1965.
(OPM/Conf./508/59)

[No. 254]

Appointment of Acting Director of Audit

IN exercise of the powers conferred by Section III(1) of the Constitution of Malta, His Excellency the Governor-General has approved the appointment of Mr Carmel Naudi as Acting Director of Audit with effect from 19th April, 1965.

23rd April, 1965.

[Nru. 255]

Li Status tal-Konsolat Daniż Jiġi Mgħolli għal dak ta' Konsolat-Generali

NGHARRFU b'din illi b'Digriet Irjali bid-data tat-22 ta' Marzu, 1965, il-Gvern tad-Danimarka għolla l-istatus tal-Konsolat Daniż fil-Belt Valletta għal dak ta' Konsolat-Generali.

Bl-istess digriet, Mr James Gustaf Gollcher ġie nominat Konslu-Generali Onorarju għad-Danimarka f'Malta. Mr Gollcher ġie mogħti rikonoxximent proviżorju biex jaġixxi fil-kariga msemmija hawn fuq, sakemm johroġ l-Exequatur tar-Reġina.

It-23 ta' April, 1965.

[No. 255]

Raising of Status of Danish Consulate to Consulate-General

IT is hereby notified that by Royal Decree dated 22nd March, 1965, the Government of Denmark raised the status of the Danish Consulate in Valletta to that of Consulate-General.

By the same decree, Mr James Gustaf Gollcher has been appointed Honorary Consul-General for Denmark in Malta. Mr Gollcher has been accorded provisinoal recognition to act in the aforesaid capacity, pending the issue of the Queen's Exequatur.

23rd April, 1965.

[Nru. 256]

Board dwar l-Għajjnuna lill-Industriji

IL-BOARD dwar l-Għajjnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjoni li ġejja għal għajjnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajjnuna Mitluba
Manifattura ta' <i>bleach</i> domestiku (AIB 208)	<i>Relief</i> mit-taxxa dwar l- <i>Income</i> .

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajjnuna msemmija hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajjnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza ta' Emergenza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji, kif emendata.

It-23 ta' April, 1965.

[No. 256]

Aids to Industries Board

THE Aids to Industries Board has received the following application for aid, namely,

Industry	Assistance Sought
Manufacture of domestic bleach	Income tax relief.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Emergency Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

23rd April, 1965.

Oggetti Misjuba u Kkunsinnata lill-Pulizija f'Malta u Ghawdex

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnata lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex, ippublikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap 23.

L-20 ta' April, 1965.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

(Pol. 2437/64)

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

L-ista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u Ghawdex, matul it-tliet xhur li għalqu fil-31 ta' Diċembru, 1964 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Isem min sab l-oggett
1964	MALTA	
2 t'Ottubru	Ġakketta tan-nisa	Tony Fiteni
" "	Labra ta' metall isfar	Ronnie Zammit
" "	'Revolver' mhux tajjeb	John Bondin
" "	'Stepney wheel' ta' karrozza	A/P.S.281 C. Zammit, Admiralty
" "		Constabulary
" "	'Lighter' tas-sigaretti ta' metall abjad	Patrick Douglas
" "	Żewġ kaxxi tal-kartun li fihom 'clip' ta' l-ingravata u salib ta' Malta	Eddie Nuner
6 "	Portmoni tal-ġilda li fih £1. ls. 4d.	P.C. 783 A. Buhagiar, Malta Police
" "	Tlett karti ta' lira l-walida ta' Malta u żewġ karti ta' nofs lira l-walida ta' Malta... ..	Mary Pace
7 "	Maktur tar-ras tan-nylon	Francis Azzopardi
" "	Portmoni li fih £1. 0s. 10d., ċavetta u kuruna tar-rużarju	Antonia Calleja
9 "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa ta' metall isfar tad-ditta 'Borea'	Kappillan A. Pace
" "	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	M. E. Davies
" "	Portmoni tal-plastik li fih 3s. 2d.... ..	John Camilleri
13 "	Ballun tal-lasktu	Manuel Portelli
" "	'Brief case' sewda tal-plastik	George Aquilina
" "	Par 'Flippers'	Vincent Portelli
" "	Rota tat-tlielaq tad-ditta 'Celtonia'	Carmelo Grech
16 "	Kaxxa kbira tal-kartun li fiha ġugarelli... ..	John Zerafa
" "	Nuċċali tax-xemx ta' l-ieġiel	Gemma Galea
20 "	Portmoni tal-ġilda li fih 7s. 6d.	Luġa Bezzina
" "	Portafoll tal-ġilda bi flus barranin	Carmela Spiteri
" "	Misluta ta' metall isfar	Carmen Bonavia
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Michael Farrugia
" "	Brazzuletta, għamla ta' katina, ta' metall isfar	Herman Xerri
" "	'Magazine' tal-fotografija	Postman J. Xuereb
" "	Mus u 'lighter' tas-sigaretti	Carmel Agius
" "	Nuċċali tal-vista	Joseph Mifsud
" "	Erba' karti ta' lira l-walida ta' Malta u karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Borg
21 "	Munita ta' sitt soldi	Postman J. Xuereb
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Victoria Said
" "	Brazzuletta ta' metall isfar... ..	Lewis Agius
" "	Ftit hwejjeġ	Joseph Callus
" "	Tlett karti ta' lira l-walida ta' Malta	Maria Mizzi
23 "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar tad-ditta 'Metric'	Joseph Portelli
" "	Misluta ta' metall isfar	James Antoncich
" "	Basket tax-xiri tan-nylon li fih żewġ 'cardigans', żewġ 'lipsticks' u xalpa	Spiridione Busuttil
" "	Misluta ta' metall isfar	Phyllis Portelli
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Portelli
" "	Nuċċali tax-xemx ta' l-irġiel	Postman J. Xuereb
27 "	'Travelling bag'	Carmelo Amato
" "	Portafoll tal-ġilda li fih bidax-il-ritratt	Joseph Meli
" "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall abjad tad-ditta 'Osco Parat'	Edward Borg
28 "	Basket tax-xibka li fih par papoċċi	Edwin Caruana
" "	Umbrella tan-nisa ta' kulur kannella skur	George Debono
" "	Radju bit-'transistors'	P.S. 297 J. Abela, Malta Police
" "	'Canoe' tal-kanvas	Tom Elmar
30 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Melda Tanti
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Joseph Busuttil

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
MALTA		
1964		
3 ta' Novembru	'Handbag' tal-kanvas li fih xi hwejjeġ	Emanuel Ellul
" "	Misluta ta' metall isfar	Maria Pia Farrugia
4 "	Portmoni tal-gilda li fih 7s.	Carmela Abela
" "	Maktur tar-ras	Costantino Nuner
6 "	'Key holder' tal-gilda	Anthony Mamo
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Alfred Cuschieri
" "	Inċirata tan-nisa tal-plastik sewda	Doris Manche'
7 "	'Armature' mhux tajjeb	P.C. 464 A. Pulicino, Malta Police
10 "	Portmoni li fih 3s. 11d.	Anne Muscat
" "	Sandlija	Lawrence O'Brien
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa ta' metall abjad tad-ditta 'Rotary'	Madlene Cuschieri
" "	Baskett ta' l-idejn tal-gilda li fih 'key holder', maktur u ftiit sigaretti	Marcell Farrugia
11 "	Brazzulett ta' metall isfar f'għamla ta' katina	Rev. A. Dingli
13 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Sultana
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Carmelo Buhagiar
" "	Cażaża u ġizirana ta' metall isfar	Sheila Highman
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	John Azzopardi
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar	Laura Cilia
17 "	Flokk ta' l-irġiel	P.C. 780 E. Bezzina, Malta Police
" "	Umbrella sewda ta' l-irġiel... ..	Guza Azzopardi
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Joe Aquilina
" "	Labra ta' l-ingravata ta' metall isfar	P.C. 535 A. Theuma, Malta Police
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Jane Tinnion
" "	Portmoni tal-gilda li fih 5s. 11d.	Robbie Bonnici
" "	Nuċċali tal-vista u tax-xenix tan-nisa	Margaret Attard
" "	Par ingwanti tal-gilda sewda tan-nisa	Joseph Zahra
20 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall abjad tad-ditta 'Hamilton'	Insp. J. Saliba, Malta Police
" "	Portafoll tal-plastik li fih £1. 3s. 6d.	Patist Falzon
" "	Zewġ karti tal lira l-waħda ta' Malta	Anna Farrugia
" "	Misluta ta' metall isfar	Anne Schembri
" "	Umbrella sewda ta' l-irġiel	Emanuel Mifsud
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Alfred Mifsud
" "	'Lighter' tas-sigaretti ta' metall abjad	Rev. Joseph Pace
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Elizabeth Prestedge
" "	Karta ta' lira ta' Malta	E. A. Deguara
24 "	Nuċċali tal-vista	Carmelo Pace
" "	Zewġt iċwiewet	Roger Bower
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar tad-ditta 'Olivia'	Alfred Curmi, M.B.E.
27 "	Karta ta' lira ta' Malta	Philip Refalo
" "	'Travelling bag' tal-kanvas... ..	Salv. Borg D'Anastasi
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar tad-ditta 'Exa'	Harry Fenech
1 ta' Diċembru	Portmoni tan-nisa li fih 10s.	Anthony Farrugia
" "	Portmoni tal-plastik li fih 1s. 3d.	Rev. A. Camilleri
" "	Brazzulett ta' metall isfar f'għamla ta' katina	Charles Gruppetta
" "	Biċċa drapp	Nina Frenzo
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Antonia Brincat
" "	Misluta ta' metall isfar u abjad	Casiniru Sciberras
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Elizabeth I. Hett.
2 "	Ċurkett ta' metall isfar u tlett brazzuletti	Carmena Mamo
" "	Portmoni tal-plastik vojti	P.S. 1000 J. Sultana, Malta Police
4 "	Xkubetta tal-fiut	Henry Hayward
" "	Zewġt imkatar tar-ras	Paul Debattista
" "	Tnalja	Spiro Ellul
9 "	Zewġt iċwiewet	Grezzju Brincat
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Albert Bezzina
" "	Portmoni li fih 3d. u ċavetta	Charles D. Ingard
15 "	Hames karti ta' lira l-waħda ta' Malta	John Sultana
" "	Nuċċali tal-vista u tax-xemx tan-nisa	Ian Walt
" "	Portmoni tal-gilda li fih 4s. 10d., 'lipstick' u ċavetta... ..	Joseph Micallef
16 "	Basket ta' l-idejn li fih moxt, portmoni, kuruna tar-rużarju u maktur... ..	Dorothy Sapiano
18 "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa ta' metall isfar tad-ditta 'Embassy'	John Ellul
" "	Erba' karti ta' lira l-waħda ta' Malta	Cecily Civil
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Monica Attard

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
	MALTA	
18 ta' Dicembru	Portmoni	Vincent Micallef
" "	Basket tal-plastik	Margaret Galea
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Emanuel Gauci
" "	Nuccali tal-vista tan-nisa	P.C. 1126 J. Mifsud Malta Police
" "	'Hub cap' ta' karrozza	P.C. 536 V. Buttigieg, Malta Police
23 "	Portafoll tal-plastik li fih £1. 10s. 0d.	Giulia Grech
19 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metal abjad	Paul Barbara
" "	Umbrella sewda ta' l-irġiel... ..	Anthony Zammit
" "	Labra ta' metall abjad	Publio Bouvet
" "	Labra ta' metall isfar	Vincent Hili
" "	'Postal Order' Ingliża ta' 5s.	Peter Paul Bartolo
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Grech
" "	Basket ta' l-idejn tal-gilda li fih 2s. 7d. moxt, mera u portmoni... ..	L.A.C. Hugh Large
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Salvu Montesin
" "	Bagalja ta' l-iskola li fiha maktur, żewġ portmonijiet u xi lapsijiet	Carmelo Debono
30 "	Par ingwanti suwed tan-nisa	Pia Seguna
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Giorgina Camilleri
	GHAWDEX	
2 t'Ottubru	Tmien batteriji	Paul Agius
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Teresa Cauchi
5 "	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Camilleri
7 "	Karta ta' lira ta' Malta	Josephine Borg
" "	Portmoni li fih 15s. 8d.	Francis Muscat
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Camilleri
8 "	Ċurkett ta' metall isfar	Ursula Mizzi
10 "	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Zerafa
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Antonia Vella
11 "	Kuruna tar-rużarju ta' metall abjad	Frances Spiteri
20 "	Karta ta' lira ta' Malta	Carmelo Refalo
21 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	John Agius
" "	Misluta ta' metall isfar	John Xerri
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Victor Sultana
23 "	Ċurkett ta' metall isfar tat-tfal	Felix Apap
1 ta' Novembru	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Tabone
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Teuma
2 "	Karta ta' lira ta' Malta	Michael Saliba
3 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Anthony Bezzina
" "	Salib ta' metall isfar	Antonia Xuereb
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	John Attard
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Lawrence Teuma
11 "	Basket ta' ċarruta li fih 1s. u kuruna tar-rużarju	Frances Grech
17 "	Labra ta' metall isfar	Tessie Scicluna
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Buttigieg
19 "	Misluta ta' metall isfar	Mary Agius
23 "	Karta ta' lira ta' Malta	Francis Haber
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Josephine Attard
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Ursula Buttigieg
28 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Mejlak
" "	Karta ta' lira ta' Malta	Marianna Galea
" "	Misluta ta' metall isfar	Mary Cini
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar	Mary Attard
1 ta' Dicembru	Karta ta' lira ta' Malta	Antonia Grech
5 "	Karta ta' hames liri ta' Malta	M'Angelo Frendo
7 "	Karta ta' lira ta' Malta	Zarena Sultana
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Josephine Mifsud
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Antonio Sacco
" "	Erbatax-il-biljett tal-lotterija	Angelo Bajada
10 "	Portmoni tal-plastik abjad li fih tlettax-il-karta ta' lira l-waħda ta' Malta	Rev. J. Frendo
12 "	Karta ta' lira ta' Malta	Carmela Zahra
14 "	Misluta ta' metall isfar	Frances Xerri
17 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar	Jane Gatt
18 "	Karta ta' lira ta' Malta	Vincenza Vella
22 "	Ċurkett ta' metall isfar	Joseph Bugeja
" "	Żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta	Mary Cini
27 "	Ċurkett ta' metall isfar	Salvu Grima
28 "	Karta ta' hames liri ta' l-Ingilterra	Carmen Axiak
" "	Ċurkett tan-nisa ta' metall isfar	Rose Axiak

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 44]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmijin hawn taħt fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minħabba festi reliġ-jużi.

IL-GUDJA

Fit-2 ta' Mejju, 1965, b'konnessjoni mal-festi tal-Madonna tal-Ward, bejn l-4 p.m. u l-11 p.m. minn Triq Santa Marija, Triq il-Kbira u Triq il-Lunzjata.

It-23 ta' April, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 45]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmija hawn taħt fid-dati u bejn il-hinijiet indikati hawn taħt minħabba ċ-Celebrazzjonijiet taċ-Centinarju tad-Djoċesi ta' Għawdex:—

IR-RABAT — GHAWDEX

Fil-5 ta' Mejju, 1965, bejn it-3.30 p.m. u t-8 p.m. minn Pjazza l-Kbira u Triq it-Tigrija;

Fid-9 ta' Mejju, 1965, bejn is-7.30 a.m. u n-12.30 p.m., u bejn l-4 p.m. u s-6.30 p.m., minn Pjazza l-Kbira u Triq it-Tigrija bejn Triq Palma u Triq Dun Karl Bondi.

It-23 ta' April, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

POLICE NOTICES

[No. 44]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities.

GUDJA

On the 2nd May, 1965, in connexion with Our Lady of Roses festivities between 4 p.m. and 11 p.m. through St Mary Street, Main Street and Annunciation Street.

23rd April, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

[No. 45]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with the Centenary Celebrations of the Diocese of Gozo:—

VICTORIA — GOZO

On the 5th May, 1965, between 3.30 p.m. and 8 p.m., through Main Square and Racecourse Street;

On the 9th May, 1965, between 7.30 a.m. and 12.30 p.m., and between 4 p.m. and 6.30 p.m., through Main Square and Racecourse Street between Palm Street and Dun Karl Bondi Street.

23rd April, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

AVVIZ

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spj
zerijj li għandhom jifthu nhar ta' Hadd
skond l-Att Nru. XXIV ta' 1-1957.

It-23 ta' April, 1965.

NOTICE

The following is a list of Dispensa-
ries required to open on Sundays in
terms of Act No. XXIV of 1957.

23rd April, 1965.

MALTA -- 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO -- 7.30 a.m. to 11 a.m.

IT-2 TA' MEJJU, 1965 -- 2nd MAY, 1965

VALLETTA, FLORJANA ...	Mondial Pharmacy -- 181, Merchants Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Johnson Dispensary -- 75, Qormi Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA ...	Tony's Pharmacy -- 100, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Francis Pharmacy -- 3, St. Roque Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	St. Andrew's Pharmacy, 5, Church Square, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	
MOSTA, NAXXAR ...	Rotunda Pharmacy -- 7, Eucharistic Congress Road, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, ...	
PAOLA, TARXIEN ...	Britannia Pharmacy -- 104, Pretty Bay, Birzebbuga.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy Branch -- 84, Victory Street, Qormi.
RABAT, DINGLI ...	Ruggier's Pharmacy -- 10, Nicola Saura Street, Rabat.
SENGLA, VITTORIOSA, COSPI- ...	
CUA, ZABBAR ...	May-Day Pharmacy -- Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Burrow Chemists -- 27, Amery Street, Sliema.
GOZO ...	Abela's Pharmacy -- 40, De Soldams Street, Victoria.

ID-9 TA' MEJJU, 1965 -- 9th MAY, 1965

VALLETTA, FLORJANA ...	Noel's Pharmacy -- 50, Old Theatre Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Debono's Pharmacy, 31b, Broad Street, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	St. John's Pharmacy -- 85, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Lidwina Pharmacy -- 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary -- 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	
MOSTA, NAXXAR ...	St. Mary's Pharmacy -- 368, Main Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, ...	
PAOLA, TARXIEN ...	Agius Dispensary -- 64, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Nobel Pharmacy -- Sciortino Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI ...	Nova Pharmacy -- 142, College Street, Rabat.
SENGLA, VITTORIOSA, COSPI- ...	
CUA, ZABBAR ...	Senglea Pharmacy -- 177, Victory Street, Senglea.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Anglo-Maltese Dispensary -- 382, Prince of Wales Road, Sliema
GOZO ...	Bondi's Pharmacy -- 2, Racecourse Street, Victoria.

IS-16 TA' MEJJU, 1965 -- 16th MAY, 1965

VALLETTA, FLORJANA ...	National Pharmacy -- 252, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	National Pharmacy -- 194, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	St. Luke's Pharmacy -- St. Luke's Road, Gwardamanga.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	Veldon Pharmacy -- 265, High Street, Balzan.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary -- 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	
MOSTA, NAXXAR ...	Victory Pharmacy -- 36, Victory Square, Naxxar.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, ...	
PAOLA, TARXIEN ...	Royal Pharmacy -- 20, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy -- 2, St. Francis Street, Qormi. Qormi.
RABAT, DINGLI ...	Dingli Pharmacy -- 17, Parish Street, Dingli.
SENGLA, VITTORIOSA, COSPI- ...	
CUA, ZABBAR ...	Old City Pharmacy -- 54, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Norman Pharmacy -- 82, Tower Road, Sliema.
GOZO ...	St. Joseph Pharmacy -- 17, Racecourse Street, Victoria.

IT-23 TA' MEJJU, 1965 — 23rd MAY, 1965

VALLETTA, FLORIANA	Royal Pharmacy — 271, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Popular Pharmacy — 721, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ..	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	Grognet Pharmacy — Constitution Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Portelli's Dispensary — 1, Luqa Road, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Economical Qormi Dispensary — 117, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Vittoriosa Pharmacy — 9, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Victor's Pharmacy — 9, Tower Road, Sliema.
GOZO	Abela's Pharmacy — 40, De Soldania Street, Victoria.

IT-30 TA' MEJJU, 1965 — 30th MAY, 1965

VALLETTA, FLORIANA	Original English Dispensary — Block 1, No. 5, Square, Valletta
HAMRUN, MARSA	Thomas's Pharmacy — 796, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA	Navy Pharmacy — 332, D'Argens Road, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Paul's Dispensary — Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Tarxien Pharmacy — 59, Tarxien Road, Tarxien.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	De Rohan Pharmacy — 16, St. Anthony Street, Zebbug.
RABAT, MDINA, DINGLI	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Felice Dispensary — 95, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	
GOZO	St. Anthony Pharmacy — 24, Tower Road, Sliema. Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

—(o)—

REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR
IL-KUNSILL MEDIKU

Rizultati ta' Elezzjonijiet

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi f'votazzjoni għall-elezzjoni tal-Kunsill Mediku, li saret fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni ta' l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku fl-Università Irjali ta' Malta, Il-Belt Valletta, is-Sur Anthony P. Demajo, D.D.S., L.D.S.R.C.S. (Eng.), B.Ch.D., gie elett membru addizzjonali tal-Kunsill Mediku skond il-paragrafu (a) tas-sub-artikolu 4 ta' l-artikolu 19 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Sahha.

It-23 ta' April, 1965.

MEDICAL COUNCIL (ELECTIONS)
REGULATIONS, 1959

Elections Results

It is hereby notified for general information that at a ballot for elections to the Medical Council, held at the Office of the Medical Council Elections Commission at the Royal University of Malta, Valletta, Mr. Anthony P. Demajo, D.D.S., L.D.S.R.C.S. (Eng.), B.Ch.D., was elected an additional member of the Medical Council in accordance with paragraph (a) of sub-section 4 of section 19 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance.

23rd April, 1965.

**ELEZZJONIJIET TAL-KUNSILL
MEDIKU**

Skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar il-Kunsill Mediku, saret elezzjoni nhar it-Tnejn, it-8 u nhar it-Tlieta, id-9 ta' Marzu, 1965 fl-Università Irijali ta' Malta, u fl-Isptar Victoria, ir-Rabat, Ghawdex

2. In-numru totali ta' voti li ntefghu kien kif gejj:

Malta	7
Ghawdex	xejn

3. Ir-rizultat ta' l-elezzjoni kien kif gejj:

Boffa Charles J. B.Ch.D.	nil
Demajo Anthony P. D.D.S., L.D.S.R.C.S. (Eng.), B.Ch.D.	7

Numru ta' voti mitfughin 7

It-23 ta' April, 1965.

J. SCERRI,
DR L.M. PACE.

MEDICAL COUNCIL ELECTIONS

In pursuance of the provisions of Regulation 6 of the Medical Council (Elections) Regulations 1959, an election was held on Monday 8th and Tuesday 9th March, 1965 at the Royal University of Malta, and at Victoria Hospital, Victoria, Gozo.

2. The total number of votes cast was as follows:

Malta	7
Gozo	nil

3. The result of the election was as follows:

Boffa Charles J. B.Ch.D.	nil
Demajo Anthony P. D.D.S., L.D.S.R.C.S. (Eng.), B.Ch.D.	7

Total votes cast 7

23rd April, 1965.

J. SCERRI,
DR L.M. PACE.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR — It-23 ta' April, 1965

TREASURY — 23rd April, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 8 tal-Ordinanza dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u Esportazzjoni (Kapitlu 122) fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti ohra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Custom Duty in terms of section 8 of the Import and Export Duties Ordinance (Chapter 122) on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-28 ta' April, 1965 u l-4 ta' Mejju, 1965.

For the period between 28th April, 1965 and 4th May, 1965.

American Dollar	2.7974	} Per Pound Sterling	Italian Lira	1747.75	} Per Pound Sterling
Austrian Schilling	72.26		Japanese Yen	1007	
Belgian Franc	138.85	} Kull Lira Sterlina	Norwegian Crown	20.00	} Kull Lira Sterlina
Canadian Dollar	3.0160		Portuguese Escudo... ..	80.19	
Chinese Dollar... ..	6.89	} Kull Lira Sterlina	Prague Crown	20.16	} Kull Lira Sterlina
Danish Crown	19.3270		Spanish Peseta	167.56	
Dutch Florin	10.07	} Kull Lira Sterlina	Swedish Crown	14.39½	} Kull Lira Sterlina
Egyptian Piastre	121¼		Swiss Franc	12.15	
" " (Suez)*	97½	} Kull Lira Sterlina	Turkish Pound... ..	25.25	} Kull Lira Sterlina
French Franc	13.71		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschmark	11.1280	} Kull Lira Sterlina	Australian Pound	£A. 125 per £100 sterling	} Kull Lira Sterlina
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ¾ per Dollar	
Hungarian Florint	32.81	} Kull Lira Sterlina	Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	} Kull Lira Sterlina
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

JOS. FARRUGIA,

Accountant-Generali u Direttur tal-Kuntratti.
Accountant-General and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, is-26 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 93. Provvista ta' *penetration bitumen*.

Avviż Nru. 94. Provvista ta' żrar tal-gawwi ta' prima kwalità.

Avviż Nru. 98. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-28 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 99. Provvista ta' żebbug sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-3 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 100. Bini ta' mollijiet tal-konkos f'Lazzarett u l-Imsida.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, id-19 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 96. Provvista ta' *sufra*.

Avviż Nru. 97. Provvista ta' *lenza tal-polyethylene*.

Avviż Nru. 102. Provvista ta' *ħbula tal-ħaxixa*.

Avviż Nru. 104. Provvista ta' tagħmir li jifli n-nar.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-26 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 103. Provvista ta' *pi-tazzi*.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-2 ta' Ġunju, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 105. Provvista ta' *mobile crane*.

* Avviż Nru. 106. Provvista ta' *mwiežen bid-dial* għal fuq il-bankijiet.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u *Direttur tal-Kuntratti*.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 26, 1965, for:—

Advt. No. 93. Supply of penetration bitumen.

Advt. No. 94. Supply of first quality hard stone aggregate.

Advt. No. 98. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 28, 1965, for:—

Advt. No. 99. Supply of olives up to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 3, 1965, for:—

Advt. No. 100. Construction of concrete quay walls at Lazzaretto and Msida Creeks.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 19, 1965, for:—

Advt. No. 96. Supply of corkwood.

Advt. No. 97. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 102. Supply of sisal rope.

Advt. No. 104. Supply of fire-fighting equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 26, 1965, for:—

Advt. No. 103. Supply of exercise books.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 2, 1965, for:—

* Advt. No. 105. Supply of a mobile crane.

* Advt. No. 106. Supply of counter dial scales.

(* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and *Director of Contracts*.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

B'riferenza għall-Avviz tat-Teżor Nru. 102 tat-13 ta' April, 1965, dwar offerta għall-provista ta' ħbula tal-ħaxixa, ngħarrfu b'dan illi l-ħxuna tal-ħbula tal-ħaxixa għandu ikun 4 mm dijametru ($\frac{1}{2}$ " ċirkumferenza).

It-23 ta' April, 1965.
(Treas. 2130/65)

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u *Direttur tal-Kuntratti.*

TREASURY NOTICE

With reference to Treasury Notice No. 102 of the 13th April, 1965, regarding tenders for the supply of sisal rope, it is hereby notified that the thickness of the sisal rope should be 4 mm. diameter ($\frac{1}{2}$ " circumference).

23rd April, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and *Director of Contracts.*

UFFIĊĠU TA' L-ART

Jistgħu jinfagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis fi-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 u 13 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Posta G, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem. Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Briegħen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jinfagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 49. Kiri tal-ħanut 1, Pjazza Dorell, Sta. Lucia biex jintuża bħala spiżerija.

Avviż Nru. 50. Kiri tal-posta 5, Is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 51. Kiri tal-panew mal-ħitan fil-pedestrian subways fi Triq Sant'Anna, il-Furjana u Porte des Bombes.

Avviżi Nri. 52 u 53. Kiri tal-ħwienet 11 u 14, Blokk IV, Bormla.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 and 13 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stall G, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 29th April, 1965, for:—

Advt. No. 49. Lease of shop 1, Dorell Place, Sta. Lucia, for use as a pharmacy.

Advt. No. 50. Lease of stall 5, Birkirkara Market.

Advt. No. 51. Lease of the wall panels in the pedestrian subways in St Anne Street, Floriana and Porte des Bombes.

Advt. Nos. 52 and 53. Lease of shops 11 and 14, Block IV, Cospicua.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 54. Kiri tal-ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

Avviż Nru. 55. Kiri tal-posta D, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 56. Kiri tal-maħżen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 57. Kiri tal-post 87/88, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 58. Kiri tal-ħanut 35A, Blokk VIII, Triq il-Gendus, Bormla.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Mejju, 1965, for:—

* Avviżi Nri. 59/62. Kiri ta' mħażen 45, 47, 53 u 55, Triq il-Miħna, Bormla.

* Avviż Nru. 63. Kiri tal-post 17, Is-Sur ta' San Gwann, Bormla (ma għandhux jintuża għal abitazzjoni).

* Avviż Nru. 64. Kiri tal-post 30, Triq Nelson, Bormla (ma għandhux jintuża għal abitazzjoni).

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li fimmkien mal-konklużjonijiet li għandhom, x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

IMPRIŻA GĦALL-BEJGH TAL-ĦALIB

Offerta Nru. 9/65

Sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 1965, dan li hu iffirmat hawn taħt jirċievi offerti għall-provvista ta' Qief tal-Plastic għall-Gobon tal-Ħakk.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib, il-Ħamrun (Tel. C. 24471, Est. 6) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' April, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 6th May, 1965, for:—

Advt. No. 54. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Advt. No. 55. Lease of stall D, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 56. Lease of store 2, Steps Street, Valletta.

Advt. No. 57. Lease of premises 87/88, West Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 58. Lease of shop 35A, Block VIII, Bull Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 13th May, 1965, for:—

* Advt. Nos. 59/62. Lease of stores 45, 47, 53 and 55, Windmill Street, Cospicua.

* Advt. No. 63. Lease of premises 17, St John's Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

* Advt. No. 64. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land

MILK MARKETING UNDERTAKING

Tender No. 9/65

The undersigned will receive tenders up to noon on Friday, the 21st May, 1965, for the supply of Plastic Baskets for Grating Cheese.

Forms of Tender and other particulars may be obtained from the Officer i/c Tenders, Milk Marketing Undertaking, Ħamrun, (Tel. C. 24471, Ext. 6) on any working day during normal office hours.

23rd April, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager.

**DIPARTIMENT
TAL-LOTTU PUBBLIKU**

Avviż Nru. 3/65

Mhux aktar tard minn nahr il-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 1965, f'dan l-uffiċċju, jiġu milqughin offerti magħluqin, għall-provvista ta' Karta ta' l-Istampja Ikkulurita f'rombli u riżmi.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra tista' tiġi akkwistata mid-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, 74, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' April 1965.

W. LEAVER,
Direttur tal-Lottu Pubbliku.

Avviż Nru. 4/65

Mhux aktar tard minn nofs in-nhar tal-Ħamis, il-20 ta' Mejju, 1965 f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għall-provvista ta' Envelopes Kbar.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' April, 1965.

W. F. LEAVER,
Direttur tal-Lottu Pubbliku.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Offerti

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 25/65. Provvista ta' House Service Cut Outs.

Avviż Nru. 27/65. Tħaffir u tqeġhid ta' main ta' l-ilma mill-Power/Water Station għall-Gibjun ta' Hal Luqa.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

DEPARTMENT OF PUBLIC LOTTO

Notice No. 3/65

Sealed tenders will be received at this office not later than noon on Thursday, 20th May, 1965 for the supply of Coloured Printing Paper in reels and reams.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valletta, on any working day during office hours.

23rd April, 1965.

W. LEAVER,
Director of Public Lotto.

Notice No. 4/65

Sealed tenders will be received at this Office not later than noon on Thursday, 20th May, 1965, for the supply of Large Envelopes.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valletta, on any working day during office hours.

23rd April, 1965.

W. F. LEAVER,
Director of Public Lotto.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Tenders

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 27th April, 1965, for:—

Advt. 25/65. Supply of House Service Cut Outs.

Advt. No. 27/65. Trenching for and laying of a water main from Power/Water Station to Luqa Reservoir.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

**DIPARTIMENT TAX-XOGLHIJET
TA' L-ILMA**

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 17/65. Provvista ta' Uniformijiet tas-Sajf.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati fuq applikazzjoni lit-Taqsima tal-Provvisti ta' dan id-Dipartiment f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1965.

C. SCHRANZ,
Manager.

WATER WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Friday, 28th May, 1965, for:—

Advt. 17/65. Supply of Summer Uniforms.

Forms of tenders and any other information may be obtained on application to the Supplies Section of this Department on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1965.

C. SCHRANZ,
Manager.

**DIPARTIMENT TAX-XOGLHIJET
PUBBLIĊI**

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' April, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 66. Provvista u tqeġhid ta' madum fi Blokk ta' akkomodazzjoni alternattiva, l-Imsida.

Avviż Nru. 68. Tindif ta' xtut f'Għawdex.

Avviż Nru. 69. Provvista u trasport ta' ġebel skartat għall-mili tal-moll imwessa' f'Marsaxlokk.

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 67. Provvista u twaħħil ta' bibien u twieqi tal-metall u *rolling shutters* fi Blokk ta' akkomodazzjoni alternattiva, l-Imsida.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' April, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 30th April, 1965, for:—

Advt. No. 66. Supply and laying of tiles at alternative accommodation Block, Msida.

Advt. No. 68. Cleaning of beaches in Gozo.

Advt. No. 69. Supply and transport of stone waste for the filling of the widened quay at Marsaxlokk.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 14th May, 1965, for:—

Advt. No. 67. Supply and fixing of metal doors, windows and rolling shutters at alternative accommodation Block, Msida.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

23rd April, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works.

Avvizi tas-Socjetajiet Kommerċjali — Commercial Partnerships Notices

[1]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The British Empire Pipe Co. Ltd., Kumpanija b'responsabilita' limitata, b'ufficċju registat f'Nru. 2-4 Carrick Street, Marsa, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' April, 1965. Ir-registrazzjoni tad-dokument imsemmi sar fid-19 ta' April, 1965, u certifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The British Empire Pipe Co. Ltd., a limited liability company with registered office at 2-4 Carrick Street, Marsa, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965. Registration of the above document was effected on the 19th April, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[2]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Gasan Properties Limited, Kumpanija b'responsabilita' limitata b'ufficċju registat f'Nru. 20, Kingsway, Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' April, 1965. Ir-registrazzjoni tad-dokument imsemmi sar fid-19 ta' April, 1965, u certifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Gasan Properties Limited, a limited liability company with registered office at 20, Kingsway, Valletta, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965. Registration of the above document was effected on the 19th April, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[3]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Socjeta' li taħdem taħt l-isem Kollettiv ta' A. & E Borg b'ufficċju registat f'Nru. 19, Barriera Wharf, Valletta, ġiet konsenjata għar-registrazzjoni fid-19 ta' April, 1965, li r-registrazzjoni saret fid-19 ta' April, 1965, u li ġie maħruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name A. & E. Borg with a registered office at 19, Barriera Wharf, Valletta, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965, that registration was effected on the 19th April, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[4]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Socjeta' li taħdem taħt l-isem Kollettiv ta' L. Farrugia & S. Debono, b'ufficċju registat f'Nru. 194, Strada Stretta, Valletta, ġiet konsenjata għar-registrazzjoni fid-19 ta' April, 1965, li r-registrazzjoni saret fid-19 ta' April, 1965, u li ġie maħruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name L. Farrugia & S. Debono, with a registered office at 194, Strait Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965, that registration was effected on the 19th April, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[5]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu l-Malta American Exploration Company Limited, Kumpanija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġ. strat f'Nru. 42, South Street, Valletta, ġew konsenjati għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' April, 1965. Ir-reġistrazzjoni tad-dokument imsemmi sar fid-19 ta' April, 1965, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta American Exploration Company Limited, a limited liability company with registered office at 42, South Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965. Registration of the above document was effected on the 19th April, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[6]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Socjetà li taħdem taht l-isem kollettiv ta' Thomas Fenech & Co., b'uffiċċju reġ. strat f'Phoebus House, St. Valentine Street, Balzan, ġiet konsenjata għar-reġistrazzjoni fid-19 ta' April, 1965, li r-reġistrazzjoni saret fid-19 ta' April, 1965 u li ġie maħruġ ċertifikat ta' reġistrazzjoni fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Thomas Fenech & Co. with a registered office at Phoebus House, St Valentine Street, Balzan, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965, that registration was effected on the 19th April, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[7]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Socjetà li taħdem taht l-isem kollettiv ta' Burridge & Cassar Torreggiani, b'uffiċċju reġ. strat f'Nru. 15, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, ġiet konsenjata għar-reġistrazzjoni fid-19 ta' April, 1965, u li r-reġistrazzjoni saret fid-19 ta' April, 1965 u li ġie maħruġ ċertifikat ta' reġistrazzjoni fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Burridge & Cassar Torreggiani with a registered office at 15, South Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965, that registration was effected on the 19th April, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[8]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kommerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu E. Camilleri & Son Limited, kumpanija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġ. strat f'74, Carmel Street, Żurrieq, ġew konsenjati għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fil-20 ta' April, 1965. Ir-reġistrazzjoni tad-dokument imsemmi sar fil-20 ta' April, 1965 u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnership Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting E. Camilleri & Son Limited, a limited liability company with registered office at 74, Carmel Street, Zurrieq, was delivered for registration and publication on the 20th April, 1965. Registration of the above document was effected on the 20th April, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[9]

Skond l-Art. 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kommerċjali ngħarrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Soċjetà li taħdem taħt l-isem kollettiv ta' Verzin & Co., b'uffiċċju registat f'Nru. 26, Xemxija Hill, San Pawl il-Baħar, għet konsenjata għar-registrazzjoni fid-19 ta' April, 1965, li r-registrazzjoni saret fl-20 ta' April, 1965 u li għe mahruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess gurnata.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Verzin & Co., with a registered office at 26, Xemxija Hill, St Paul's Bay, was delivered for registration and publication on the 19th April, 1965, that registration was effected on the 20th April, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[188]

Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fit-8 ta' April, 1965, fuq rikors ta' Carmelo Attard għew iffissati l-pozizzjoni u l-għarnet hawn taħt imsemminja mid-9 a.m. sa nofs-in-nhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien għe ordnat b'digriet tat-22 ta' Marzu, 1965):—

a) Il-jum tat-Tnejn, 17 ta' Mejju, 1965. fil-post numru 22 Frederick Street, Valletta. għall-bejgħ ta' żewġ Typewriters portable, seba' skriwaniji, żewġ Filing Cabinets u għamara oħra ta' ufficiċju.

b) Il-jum tat-Tlieta 18 ta' Mejju, 1965 fid-dar numru 27 St. Dominic Street, Valletta, għall-bejgħ ta' Television Set "Loewe Opta" 23 inch. table model, Washing Machine "Servis", Refrigrator bl-elettriku "Schmist", Set Chesterfield u Set ta' Salott tal-injam ċinis, maqbadin minghand Joseph Vella Gatt proprio et nomine.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 8 ta' April, 1965.

MOSES SAMMUT,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 8th April, 1965, on the application of Carmelo Attard, the following places and days, from 9 a.m. to twelve noon, have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 22nd March, 1965):

a) Monday, 17th May, 1965, at premises number 22, Frederick Street, Valletta, for the sale of two portable typewriters, seven desks, two filing cabinets and other office furniture.

b) Tuesday, 18th May, 1965, at premises number 27 St. Dominic Street, Valletta, for the sale of a "Loewe Opta" 23" Television Set, table model, a "Servis" washing machine, a "Schmist" electric refrigerator, a chesterfield set and a chinese wooden sitting room suite, seized from the possession of Joseph Vella Gatt proprio et nomine.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 8th April, 1965.

MOSES SAMMUT,
Public Auctioneer.

[189]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fis-7 ta' April, 1965, fuq rikors ta' Herbert Conti nomine, għe iffissat il-jum tal-Hamis 13 ta' Mejju, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien għe ordnat b'digriet tas-26 ta' Marzu, 1965), li għandu jsir fid-dar Costantino House, John Borg Street, Birkirkara ta:

Refrigrator ta' l-elettriku "Electrolux" medium size, Arlogg f'kaxxa tal-kawba, linfi tal-ħgiegħ, Cocktail Cabinet tal-kawba, u għamara tad-dar maqbadin minghand Costantino Schembri.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, illum 7 ta' April, 1965.

EDWIN RIZZO,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 7th April, 1965, on the application of Herbert Conti nomine, Thursday, 13th May, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 26th March, 1965), to be held at Costantino House, John Borg Street, Birkirkara, of:

An "Electrolux" electric refrigerator, medium size, a clock in a mahogany case, glass chandeliers, a mahogany cocktail cabinet and household furniture seized from the possession of Costantino Schembri.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of April, 1965.

EDWIN RIZZO,
Public Auctioneer.

[190]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr Albert Ganado, produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Agreement made this the 8th day of the month of October of the year 1964.

Between Major Hannibal Alexander Scicluna, residing at 29 Milner Street, Sliema, of the one part, and of the other part Violet Young, as special attorney for and on behalf of Major Edward Joseph Scicluna, M.A. (Oxon.), residing at 192 Tower Road, Sliema, nominated by the annexed power of attorney, dated the 10th October 1964, marked Document "A", both Hannibal and Edward Scicluna being sons of Sir Hannibal Publius Scicluna.

Whereby the said parties form and constitute between them a limited liability company for the objects and under the name and conditions herein mentioned:

1. The name of the Company is "Mediterranean Salvage Company Limited".

2. The registered office of the Company shall be at number 206 Marina Street, Pietà, or any other address as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the Company is established are:

(a) To carry on the business of marine salvage and towage contractors in general and

(b) To undertake, provide and perform all salvage and maritime services capable of being undertaken, provided and performed by operators of tugs and similar craft, within and beyond the territorial limits of Malta and its Dependencies.

(c) To purchase, hire, charter or otherwise acquire as also to sell, charter out or exchange all craft, in particular tug boats, and such ancillary equipment, implements, working tools and supplies as may be necessary for the purpose of or in connection with any of the businesses mentioned in these objects.

(d) To construct, repair and maintain any craft for account of the Company and for account of third parties.

(e) To borrow or raise or secure the payment of money for the purpose of or in connection with the Company's business.

(f) To hypothecate and charge the undertaking and all or any of the immovable or movable property and assets, present and future, and all or any of the uncalled capital for the time being of the Company, and to issue at par or at a premium or discount and for such consideration and with and subject to such rights, powers, privileges and conditions, as may be thought fit, hypothecs, debentures and collaterally or further secure any debt, liability or obligation of the Company.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Taghha r-Regina, Dr Albert Ganado gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Ftehim magħmul il-lum 8 tax-xahar ta' Ottubru tas-sena 1964.

Bejn il-Maġġur Hannibal Alexander Scicluna, joqgħod f'29 Triq Milner, tas-Sliema, min-naħa il-waħda, u min-naħa l-oħra Violet Young, bħala mandatarja speċjali għal u fisem il-Maġġur Edward Joseph Scicluna, M.A. (Oxon.), li joqgħod f'192, Triq it-Torri, tas-Sliema, nominata bl-annessa prokura, ta' l-10 ta' Ottubru, 1964, markata Dokument "A", kemm Hannibal u Edward Scicluna huma ulied Sir Hannibal Publius Scicluna.

Li bih l-istess partijiet iwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom soċjetà anonima għall-iskopijiet u bl-isem u l-kondizzjonijiet hawn taht imsemmija:

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Mediterranean Salvage Company Limited".

2. L-Uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'numru 206 Triq ix-Xatt, tal-Pietà, jew f'kull indirizz ieħor li l-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

3. L-iskopijiet li għalihom qed tiġi mwaqqfa s-Soċjetà huma:

(a) Li tmexxi n-negozju ta' kuntratturi in generali ta' salvataġġ u rmunkar fuq il-baħar u

(b) Li tintraprendi, tipprovdi u ttwettaq kull servizz ta' salvataġġ jew marittimu li jista' jiġi ntrapriż, provdut u mwettaq minn operatori ta' vapuri ta' rmonk u ngenji li jixbhuhom, fi jew 'l hemm mil-limiti territorjali ta' Malta u d-Dipendenzi tagħha.

(c) Li tixtri, tikri, tinnolegga jew xort'oħra takkwista kif ukoll li tbiegħ, tinnolegga jew tpartat kull xorta ta' ingenji, b'mod partikulari vapuri ta' rmonk, u dak it-tagħmir, għodod u provvisti anċillari li jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozji msemmija f'dawn l-iskopijiet.

(d) Li tibni, issewwi u tieħu ħsieb il-manutenzjoni ta' ingenji akkont tas-Soċjetà jew akkont ta' terzi.

(e) Li tissellef jew tipprokura jew tassigura l-ħlas ta' flus għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju tas-Soċjetà.

(f) Li tipoteka u tghabbi b'piz l-impriża u kull jew kull schem mill-proprjetà immobbli jew mobbli u attiv li s-Soċjetà għandha jew jista' jkollha u kull jew kull schem mill-kapital mhux imsejjah tagħha fiż-żmien li jkun, u li toħroġ bil-par jew bi premium jew bi skont u għal dak il-korrispettiv u bi u sugġetti għal dawk id-drittijiet, setgħat, privileġġi u kondizzjonijiet, kif jista' jinthaseb sewwa, ipoteki, debentures u kollateralment jew b'żjieda li tassigura kull dejn jew obbligazzjoni tas-Soċjetà.

(g) To enter into any partnership or arrangement for sharing of profits, union of interests or cooperation with any company, firm or person carrying on or proposing to carry on any business within the objects of the Company, and to acquire and hold, sell, deal with or dispose of shares, stock or securities of any such company, and to guarantee the contracts or liabilities of, or payment of the dividends, interest or capital of any shares, stock or securities of and to subsidise or otherwise assist any such company.

(h) To amalgamate with any other partnership or enterprise having objects similar or identical with those of the Company.

(i) To do all or any of the above things in any part of the world, and either as principals, agents, contractors, brokers or otherwise, and either alone or in conjunction with others and either by or through agents, sub-contractors or otherwise.

(j) To do all such other things as may be considered to be incidental or conducive to the above objects or any of them.

The objects specified in each of the paragraphs of this Clause shall be regarded as independent objects, and accordingly shall in no way be limited or restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph (or the name of the Company), but may be carried out in as full and ample a manner and construed in as wide a sense as if each of the said paragraphs defined the objects of a separate and distinct company.

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount, if any, unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

5. (1) The share capital of the Company is declared to be the sum of five hundred pounds (£500) divided into five hundred shares of one pound (£1) each, subscribed and fully paid-up and allotted as follows:

Major Hannibal A. Scicluna — Two hundred and fifty shares	£250
Major Edward J. Scicluna — Two hundred and fifty shares	£250

(2) Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by him and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

(3) The shares are issued in the holder's name and are numbered consecutively.

(4) A register of members containing the names and addresses of the members and a statement of the shares held by each shall be kept at the registered office of the Company.

(g) Li tidhol f'soċjetà jew arrangament għall-qsim ta' qliegħ, għaqda ta' interessi jew ko-operazzjoni ma' soċjetà, ditta jew persuna li tkun tmexxi jew tkun bihsiebha tmexxi negozju li jaqa' taht l-iskopijiet tas-Soċjetà, u li takkwista u tippossjedi, tbiiegħ, tinnegozja bi jew tneħhi azzjonijiet, stock jew titoli ta' soċjetà bħal dik, u li tiggarrantixxi l-kuntratti jew l-obbligazzjonijiet ta', jew il-hlas tad-dividendi, imghax jew kapital ta' azzjonijiet, stock jew titoli ta' u li tis-susidja jew xort'ohra tghin soċjetà bħal dik.

(h) Li tamalgama ma' kull soċjetà ohra jew impriża li jkollha skopijiet li jixbhu jew jixbhu għal kollox dawk tas-Soċjetà.

(i) Li tagħmel l-affarijiet kollha fuq imsem-mija jew uħud minnhom f'kull parti tad-dinja, u sew bħala mandanti, aġenti, kuntratturi, sensala jew xort'ohra, u sew wehidha kemm flimkien ma' oħrajn u minn jew permezz ta' aġenti, sub-kuntratturi jew xort'ohra.

(j) Li tagħmel dawk l-affarijiet ohra kollha li jistghu jitqiesu li jkunu inċidentali jew li jwasslu għall-iskopijiet fuq imsem-mija jew uħud minnhom.

L-iskopijiet speċifikati f'kull wiehed mill-paragrafi ta' din il-Klawsola għandhom jitqiesu bħala skopijiet indipendenti, u allura ma għandhom bl-ebda mod jiġu limitati jew ristretti b'riferenza għal jew b'inferenza mid-disposizzjonijiet ta' xi paragrafu iehor (jew l-isem tas-Soċjetà), iżda jistghu jiġu mmexxija b'mod shih u wiesgħa u mifhuma f'sens wiesgħa bħallikeku kull wiehed mill-paragrafi kien ifisser l-iskopijiet ta' soċjetà separata u distinta.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont, jekk ikun hemm, mhux imħallas dwar l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Soċjetà.

5. (1) Il-kapital f'azzjonijiet tas-Soċjetà hu dġarar li hu s-somma ta' hames mitt lira (£500) maqsum f'hames mitt azzjoni ta' lira (£1) il-waħda, sottoskritt u mħallas għal kollox u mqassam kif ġej:

Il-Magħgur Hannibal A. Scicluna — mitejn u hamsin azzjoni	£250
Il-Magħgur Edward J. Scicluna — mitejn u hamsin azzjoni	£250

(2) Jekk ma jkunx xort'ohra maħsub fil-kondizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Soċjetà tagħti dritt għal vot wiehed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejhat kollha li jkollhom jiħallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tiegħu fis-Soċjetà ma jkunux ġew imħallsa.

(3) L-azzjonijiet jinħarġu f'isem il-possessor u għandhom jiġu numerati wara xulxin.

(4) Regjistru tal-membri li jkun fih l-ismijiet u l-indirizzi tal-membri u stqarrija dwar l-azzjonijiet posseduti minn kull wiehed għandu jin-zamm fl-uffiċċju registrat tas-Soċjetà.

(5) The shares in any increased capital shall before they are issued be offered to the than existing holders of shares in proportion, as nearly as may be, to the number of shares then held by them respectively and in the event of any such shareholder not wishing to avail himself of any particular issue the shares offered to him shall be offered to the other shareholders in the proportion of their holdings before being offered to others. Any such offer shall be made by notice specifying the number of shares offered and limiting a time (not being less than twenty eight days) within which the offer if not accepted will be deemed to be declined and the Board of Directors may dispose of any of the shares not so taken in such manner as they think most beneficial to the Company.

6. The shares in the original or any increased capital may be divided into different classes of shares and there may be attached thereto any preferred, deferred or other special right, privileges or such restrictions, whether in regard to dividend, voting, return of capital or otherwise as the Company in general meeting may from time to time determine.

Provided that all the members of the Company shall, unless otherwise unanimously agreed, have the right to participate in proportion to the number of shares held by them in each different class of share.

7. The term of duration of the Company is limited to a period of five years as from the date of signing of this Agreement but shall be automatically renewed for further periods of five years each unless a resolution to the contrary, to be agreed to by a number of members of the Company representing at least sixty six per centum (66%) in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company is taken at a general meeting to be held not later than three months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

8. The number of members of the Company is limited to fifty (50); provided that where two or more persons hold one or more shares in the Company jointly they shall, for the purposes of this Clause, be treated as a single member.

9. Any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the Company is prohibited.

10. In respect of a share held jointly by several persons, the name of only one of such persons shall be entered in the register of members. Such person shall be nominated by the joint holders and shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

11. Should at any time the share capital of the Company be increased, it shall be the duty of the Board of Directors to ensure that the provisions of Clause 5(5) be carried out.

(5) L-azzjonijiet f'xi kapital miżjud għandhom qabel ma jinħarġu jiġu offerti lill-possessuri eżistenti ta' azzjonijiet fil-proporzjon, kemm jista' jkun, tan-numru ta' azzjonijiet allura posseduti minnhom rispettivament u f'każ li xi wiehed minn dawk l-azzjonisti ma jkunx irid jagħmel użu minn haġġa partikulari l-azzjonijiet offerti lilu għandhom, qabel jiġu offerti lil haddiehor, jiġu offerti lill-azzjonisti l-oħra fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet posseduti minnhom. Offerta bħal din għandha ssir b'avviż li jsemmi n-numru ta' azzjonijiet offerti u li jillimita ż-żmien (li ma jkunx inqas minn tmienja u għoxrin gurnata) li fiha l-offerta jekk ma tiġix aċċettata titqies li tkun giet rifjutata u l-Board tad-Diretturi jista' jiddisponi minn dawk l-azzjonijiet li ma jiġux hekk meħuda b'dak il-mod li hu jidhirlu li jkun l-iktar ta' benefiċċju għas-soċjetà.

6. L-azzjonijiet fil-kapital originali jew miżjud jistgħu jiġu mqasma f'kategoriji differenti ta' azzjonijiet u jistgħu jiġu annessi magħhom dawk id-drittijiet ta' preferenza, posponiment jew drittijiet oħra speċjali, privileġġi jew dawk ir-restrizzjonijiet dwar dividend, votazzjoni, radd lura ta' kapital jew xort'oħra kif is-Soċjetà f'laqgħa generali tista' minn żmien għal żmien tiddeċidi.

B'dana li l-membri kollha tas-Soċjetà, jekk ma jiġix xort'oħra unanimement approvat, ikollhom id-dritt fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet minnhom posseduti għal sehem f'kull kategorija ta' azzjonijiet.

7. Iż-żmien tas-Soċjetà hu limitat għal hames snin mid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim iżda għandu jiġi mġedded awtomatikament għal żmenijiet oħra ta' hames snin il-wiehed sakemm riżoluzzjoni f'sens kuntrarju, approvata minn numru ta' membri tas-Soċjetà li jirrapprezentaw mill-anqas sitta u sittin fil-mija (66%) tal-valur imħallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għal-vot tas-Soċjetà ma tittehidx f'laqgħa generali li ssir mhux iktar tard minn tliet xhur qabel l-egħluq taż-żmien originali jew ta' xi wiehed miż-żmenijiet imġedda.

8. In-numru tal-membri tas-Soċjetà hu limitat għal hamsin (50); b'dana li meta tnejn jew iktar persuni jippossjedu flimkien azzjoni waħda jew iktar fis-Soċjetà huma għandhom, għall-finijiet ta' din il-Klawsola, jitqiesu bħala membru wiehed.

9. Ma tista' ssir ebda stedina lill-pubbliku biex jissottoskrivi azzjonijiet jew debentures tas-Soċjetà.

10. Dwar azzjoni posseduta minn diversi persuni flimkien, l-isem ta' wiehed biss minn dawk il-persuni għandu jiġi mdaħħal fir-reġistru tal-membri. Dik il-persuna għandha tiġi nominata mill-ko-possessuri u għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessur ta' l-azzjoni hekk posseduta.

11. Jekk f'xi żmien il-kapital f'azzjonijiet tas-Soċjetà jiġi miżjud, ikun dmir tal-Board tad-Diretturi li jassigura li d-disposizzjonijiet tal-Klawsola 5(5) jiġu mwettqa.

12. Subject to the restrictions of these Articles shares shall be transferable, provided that no part of a share may form the object of a transfer. Every transfer must be in writing and must be left at the registered office of the Company accompanied by the certificate of the shares to be transferred and such other evidence (if any) as the Directors may require to prove the title of the intending transferor.

13. Should any member wish to transfer all or part of his shares, it shall be his duty in the first place to offer them to all the other members of the Company, who shall have the right to take up between them "pro rata" all or part of the said shares at a price to be assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts. Any such offer shall be made by registered post addressed to each member, who shall validly exercise the right to purchase the shares by notifying by means of a registered letter the offeror within fourteen days from the receipt of the offer. Should the said shares or any part thereof be not taken up by the other members of the Company, the holder thereof shall be at liberty to transfer them to any person at any price.

Provided he shall not be entitled to transfer them to any person, firm, partnership or enterprise carrying on or proposing to carry on any business within the objects of the Company or to a partnership having objects similar to or identical with those of the Company.

14. The instrument of transfer of a share shall be signed both by the transferor and transferee, and the transferor shall be deemed to remain the holder of the share until the name of the transferee is entered in the register of members in respect thereof.

15. The Directors may, in their discretion, refuse to register the transfer of any share to any person (other than a member) whom it shall in their opinion be undesirable in the interests of the Company to admit to membership and shall not be bound to state a reason for so doing.

Provided that the decision of the Board of Directors may be revoked in general meeting by a number of members representing at least seventy five per centum (75%) in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company.

16. Where, owing to death, a transmission of shares becomes necessary, the Board of Directors shall be bound to recognise such transmission if the person or persons becoming entitled thereto, whether by title of inheritance or legacy, are the husband, wife and/or the children of the deceased member. If the person or persons becoming entitled to the said shares or any part thereof are other than the husband, wife and/or the children of the deceased member and the Board of Directors declines approval of such transmission, then

12. Bla hsara għar-restrizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli l-azzjonijiet ikunu jistgħu jiġu trasferiti b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma iista' jifforma l-oġġett ta' trasferiment. Kull trasferiment għandu jkun bil-miktub u għandu jiġi mholli fl-uffiċċju registrat tas-Socjeta' f'fimkien maċ-ċertifikat ta' l-azzjonijiet li jkunu se jiġu trasferiti u dik ix-xhieda oħra (jekk ikun hemm) li d-Diretturi jistgħu jehtieġu biex jiġi pruvat it-titolu ta' min ikun bihsiebu jittrasferixxi.

13. Jekk membru jkun jixtieq jittrasferixxi l-azzjonijiet tiegħu jew xi sehem minnhom, ikun dmir tiegħu l-ewwelnett li joffrihom lill-membri l-oħra kollha tas-Socjeta', li jkollhom id-dritt li jieħdu bejniethom "pro rata" l-azzjonijiet kollha jew sehem minnhom bi prezz li jiġi f'issat mill-Awdituri tas-Socjeta' fuq il-baži ta' l-aħħar kontijiet verifikati. Offerta bħal din għandha ssir b'ittra registrata indirizzata lil kull membru, li għandu jhaddem validament id-dritt li jixtri l-azzjonijiet billi jinnotifika b'ittra registrat lill-offerent fi żmien erbatax-il gurnata minn meta jirċievi l-offerta. Jekk dawk l-azzjonijiet jew xi sehem minnhom ma jittieħdux mill-membri l-oħra tas-Socjeta', il-possessur tagħhom ikun hieles li jittrasferihom lil kull persuna b'kull prezz.

B'dana li hu ma jkollux dritt jittrasferihom lil persuna, ditta, socjeta' jew impriza li tkun tmexxi jew tkun bihsiebha tmexxi negozju li jaqa' taht l-iskopijiet tas-Socjeta' jew lil socjeta' li jkollha skopijiet li jixbhu jew li jixbhu għal kollox dawk tas-Socjeta'.

14. L-att ta' trasferiment ta' azzjoni għandu jiġi ffirmat sew miċ-ċedent kemm miċ-ċessionarju, u ċ-ċedent għandu jittqies li jibqa' il-possessur ta' l-azzjoni sakemm isem iċ-ċessionarju jiġi mdahhal fir-registru tal-membri dwarha.

15. Id-Diretturi jistgħu, fid-diskrezzjoni tagħhom, jirrifjutaw li jirreġistraw trasferiment ta' azzjoni lil persuna (li ma tkunx membru) li fil-fehma tagħhom ma jkunx ta' min jixtieq fl-interessi tas-Socjeta' li tiġi mdahhla membru u ma jkunux obbligati li jgħidu għaliex jagħmlu hekk.

B'dana li d-deċizzjoni tal-Board tad-Diretturi tista' tiġi mhassra f'laqgħa ġenerali minn numru ta' membri li jirrapreżentaw mill-anqas hamsa u sebghin fil-mija (75%) tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta'.

16. Meta, minhabba mewt, issir meħtieġa mogħdija ta' azzjonijiet, il-Board tad-Diretturi jkun obligat li jagħraf dik il-mogħdija jekk il-persuna jew persuni li jsir ikollhom dritt għaliha sew b'titolu ta' wirt jew ta' legat, ikunu żewġ, mart u/jew ulied il-membri l-mejjet. Jekk il-persuna jew persuni li jsir ikollhom jedd għal dawk l-azzjonijiet jew għal sehem minnhom ma jkunux żewġ, mart u/jew ulied il-membri l-mejjet u l-Board tad-Diretturi jirrofta li japprova dik il-mogħdija, allura l-Board tad-Diretturi jkun ob-

the Board of Directors shall be bound to redeem at their fair value such shares or any part thereof left to such persons and the shares so redeemed shall then be cancelled and the share capital of the Company reduced accordingly; the price of redemption may be paid without interest within three years from the date of death of the deceased member.

For the purposes of this Article the "fair value" means the value of the shares assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts.

17. In the event of the death of a member the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person becomes so entitled the said persons shall appoint a person from amongst their number in whose name the shares will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

18. A person entitled to a share by transmission shall be entitled to receive and may give a discharge for any dividends or other moneys payable in respect of the share, but he shall not be entitled in respect of it to receive notices of or attend or vote at meetings of the Company, or to exercise any of the rights or privileges of a member, unless and until he shall have become a member in respect of the share.

19. (1) The administration and management of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting (unless and until otherwise determined by the Company in general meeting) of not less than three nor more than seven Directors to be appointed by the Company in general meeting.

(2) A Director need not be a member of the Company.

(3) The first Directors of the Company shall be Major Hannibal A. Scicluna, Amante Ellul and Rosalie Mifsud, and they shall hold office for a period of five years.

(4) The Board of Directors shall elect from amongst its members a Chairman.

(5) The Board of Directors may appoint a Secretary for such term, at such remuneration and upon conditions as it may think fit and any Secretary so appointed may be removed by the said Board.

20. Saving the provision of Article 19(3), the Directors of the Company shall hold office for a period of two years from the date of nomination. A retiring Director shall be eligible for re-election.

21. A vacancy created by the removal, resignation, death, incapacity of a Director shall be filled by the Company in general meeting and the person appointed Director in his stead shall be treated, for the purpose of determining the time at which he is to retire, as if he had become

bligat li jifdi bil-valur ġust taġġhom dawk l-azzjonijiet jew dak is-schem minnhom imholli lil dawk il-persuni u l-azzjonijiet hekk mifdija għandhom jiġu mhassra u l-kapital f'azzjonijiet tas-Socjetà jiġi mnaqqas konformement; il-prezz tal-fidwa jista' jiġi mhallas mingħajr imgħax fi żmien tliet snin mid-data tal-mewt tal-membri l-mejjet.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu l-"valur ġust" ifisser il-valur ta' l-azzjonijiet iffissat mill-Awdituri tas-Socjetà fuq il-bażi ta' l-aħħar kontijiet verifikati.

17. Fil-każ ta' mewt ta' membru l-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tiegħu għandha tiġi registrata bhala l-possessor taġġhom, u fil-każ li iktar minn persuna waħda jsir hekk ikollhom jedd dawk il-persuni għandhom jinnominaw persuna minn fosthom biex f'isimha jiġu registrati l-azzjonijiet u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

18. Persuna li jkollha jedd għal azzjoni b'moghndija għandu jkollha dritt tircievi u tista' tagħti kwittanza għal dividendi u flus oħra li jkollhom jithallsu dwar l-azzjoni, iżda ma jkollhiex dritt dwarha li tircievi avvizi ta' jew li tattendi jew tivvota f'laqgħat tas-Socjetà, jew li thaddem xi drittijiet jew privileggi bhala membru, jekk u sakemm ma tkunx saret membru dwar dik l-azzjoni.

19. (1) L-amministrazzjoni u tmexxija ta' l-affarijiet tas-Socjetà huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul (jekk u sakemm ma jiġix xorta oħra deciz mis-Socjetà f'Laqgħa Generali) minn mhux inqas minn tliet u mhux iktar minn seba' Diretturi nominati mis-Socjetà f'laqgħa generali.

(2) Mhux meħtieġ li Direttur ikun membru tas-Socjetà.

(3) L-ewwel Diretturi tas-Socjetà ikunu l-Magħgur Hannibal A. Scicluna, Amante Ellul u Rosalie Mifsud u huma għandhom jibqgħu fil-kariga għal żmien ta' hames snin.

(4) Il-Board tad-Diretturi għandu jahtar President minn fost il-membri tiegħu.

(5) Il-Board tad-Diretturi jista' jinnomina Segretarju għal dak iż-żmien, b'dak il-kumpens u b'dawk il-kondizzjonijiet kif jidhirlu sewwa u Segretarju hekk nominat jista' jiġi mneħhi mill-istess Board.

20. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 19(3), id-Diretturi tas-Socjetà għandhom jibqgħu fil-kariga għal żmien sentejn mid-data tan-nomina. Direttur li jkun se jirtira jkun jista' jiġi maħtur mill-gdid.

21. Kariga li titbattal bit-tneħhija, riżenja, mewt jew inkapaçità ta' Direttur għandha tiġi mimlija mis-Socjetà f'laqgħa generali u l-persuna nominata Direttur minflok għandha, biex jiġi deciz meta għandha tirtira, titqies li tkun saret Direttur fil-ġurnata li fiha l-persuna li tkun

a Director on the day on which the person in whose place he is appointed was last appointed a Director.

22. The Directors shall not be entitled to any remuneration from the Company. Provided that a number of members representing at least seventy five per centum (75%) in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company may otherwise decide in general meeting.

23. Each Director shall have the power to appoint either another Director or any person approved for that purpose by a resolution of the Directors to act as alternate Director and at his discretion to remove such alternate Director. A person so appointed shall be subject in all respects to the terms and conditions existing with reference to the other Directors of the Company and each alternate Director, while so acting, shall exercise and discharge all the functions, powers and duties as a Director of his appointor in such appointor's absence. Any Director acting as alternate shall have an additional vote for each Director for whom he acts as alternate. An alternate Director shall "ipso facto" cease to be an alternate Director if his appointor ceases for any reason to be a Director.

All appointments and removals of an alternate Director shall be effected by instrument in writing delivered at the office of the Company and signed by the appointor.

24. (1) The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit. The quorum necessary for the transaction of the business of the Directors shall be three. Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes; in case of equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

(2) Directors' meetings shall be presided over by the Chairman: in his absence, the Directors present shall choose one of their number to act as Chairman at that meeting.

25. A resolution in writing signed by all the Directors shall be as valid and effective as if it had been duly passed at a Board meeting duly convened and held.

26. The Board of Directors shall have the power:—

(a) To bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a general meeting;

(b) To call upon members for the payment of any monies unpaid on their shares;

(c) To convene at any time a general meeting of the Company;

(d) To recommend the payment of dividends;

giet nominata minflokha kienet giet l-aħhar nominata Direttur.

22. Id-Diretturi ma jkollhomx dritt għal kumpens mis-Socjetà. B'dana li numru ta' membri li jirrapreżentaw mill-anqas hamsa u sebgħin fil-mija (75%) tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà jistgħu jiddeċidu xort'ohra f'Laqgħa ġenerali.

23. Kull Direttur ikollu s-setgħa li jinnomina Direttur ieħor jew persuna oħra approvata għal-daqshekk b'riżoluzzjoni tad-Diretturi biex tagħmilha ta' Direttur Alternattiv u fid-diskrezzjoni tiegħu jista' jneħhi dak id-Direttur Alternattiv. Persuna hekk nominata tkun sugġetta f'kull rigward għall-pattijiet u kondizzjonijiet li jeżistu dwar id-Diretturi l-oħra tas-Socjetà u kull Direttur alternattiv, waqt li jkun hekk jaġixxi, għandu jhaddem u jwettaq bħala Direttur il-funzjonijiet, setgħat u dmirijiet kollha ta' min jinnominah meta min jinnominah ma jkunx preżenti. Kull Direttur li jaġixxi bħala Direttur Alternattiv ikollu vot ieħor għal kull Direttur li għalih hu jkun qed jaġixxi bħala Direttur Alternattiv. Direttur Alternattiv għandu ipso facto jispicċa minn Direttur Alternattiv jekk min jinnominah jispicċa għal xi raġuni minn Direttur.

Kull nomina u tneħhija ta' Direttur Alternattiv għandha ssir b'att bil-miktub konsenjat fuq il-karta tas-Socjetà u ffirmat minn min jagħmel in-nomina.

24. (1) Id-Diretturi jistgħu jiltaqgħu flimkien biex imexxu x-xogħol, jaġġurnaw u xort'ohra jirregulaw il-laqgħat tagħhom kif jidhrilhom sewwa. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir x-xogħol tad-Diretturi ikun ta' tlieta. Kwistjonijiet li jinqalgħu f'laqgħa għandhom jiġu deċiżi bil-maġġoranza tal-voti: fil-każ li l-voti jiġu ndaqs, il-President ikollu vot ieħor jew casting vote.

(2) Il-laqgħat tad-Diretturi għandhom jiġu presjeduti mill-President: jekk ma jkunx hemm, id-Diretturi preżenti għandhom jagħzlu wiehed minn fosthom biex jagħmilha ta' President f'dik il-laqgħa.

25. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha għandha tkun valida u jkollha effett bħallikieku giet mghoddija f'laqgħa tal-Board imsejha u miżmuma kif għandu jkun.

26. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:—

(a) Li jorbot lis-Socjetà mat-terzi u lit-terzi mas-Socjetà f'kull haġa li mhiex espressament imħollija għad-deċizzjoni ta' Laqgħa Ġenerali;

(b) Li jagħmel sejhat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imhallas fuq l-azzjonijiet tagħhom;

(c) Li jsejjah f'kull żmien laqgħa ġenerali tas-Socjetà;

(d) Li jirrikkmanda l-hlas ta' dividendi;

(e) To borrow or raise or secure the payment of money and in conjunction with and independently therefrom to hypothecate or charge the property of the Company or of any part thereof for any debt, liability or obligation of the Company;

(f) In general, to transact all business, sign all deeds and generally exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the general meeting.

27. The Board of Directors shall cause proper books of account to be kept according to law. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such place or places in Malta as the Directors may decide from time to time.

28. (1) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, including bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and all receipts for moneys paid to the Company shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, by any one of the Directors and the Secretary of the Company, or by any two Directors.

(2) Any Director or the Secretary of the Company shall represent the Company in judicial proceedings: provided that no proceedings may be instituted by the Company without the Board's authority.

29. An annual general meeting shall be held once in every year and within three months of the closing of the annual accounts for the purpose of considering the Profit and Loss Account, the Balance Sheet and the Auditors' Report, as well as for sanctioning dividends. All other general meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

30. The Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they consider it in the interest of the Company so to do and the Directors must call such meeting if a written request is made to them by any member of the Company. The said request must specify the matter to be placed before the general meeting. If the Board of Directors fail to convene the general meeting within fourteen days of being required to do so, the requisitioner may himself convene the meeting and such meeting shall be convened in the same manner as that in which meetings are to be convened by the Directors.

31. (1) Fourteen days notice in writing shall be given to members of the holding of a general meeting. The said notice shall specify the place, the day and the hour of meeting and the general nature of the business to be discussed.

(2) The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of the notice of a meeting by, any person entitled to receive

(e) Li jissellef jew jipprokura jew jassigura l-hlas ta' flus u flimkien ma' u indipendentement minn dan li jipoteka jew jghabbi b'piz il-proprjeta tas-Socjeta jew kull sehem minnha ghal kull dejn jew obbligazzjoni tas-Socjeta;

(f) In generali, li jagħmel kull negozju, jif-firma kull att u in generali li jhaddem is-setghat kollha mogħtija lis-Socjeta u li jirrappreżenta lis-Socjeta f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-deċiżjoni tal-laqgħa generali.

27. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jinżammu kotba tal-kontijiet sewwa skond il-liġi. Il-kotba tal-kontijiet għandhom jinżammu fl-uffiċċju registrat tas-Socjeta jew f'dak il-post jew postijiet f'Malta kif id-Diretturi jistgħu jiddeċidu minn żmien għal żmien.

28. (1) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjeta u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Socjeta, inklużi dokumenti tal-bank, cheques, obbligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli oħra negozjabbli u kull riċevuta għal flus imħallsa lis-Socjeta għandhom jiġu ffirmati, mahruġa, aċċettati, girati jew xort'oħra esegwiti, skond il-każ, minn wiehed mid-Diretturi u s-Segretarju tas-Socjeta jew minn żewġ Diretturi.

(2) Direttur jew is-Segretarju tas-Socjeta għandu jirrappreżenta lis-Socjeta fi proċeduri ġudizzjarji: b'dana li ebda proċeduri ma jistgħu jinbnew mis-Socjeta mingħajr l-awtorità tal-Board.

29. Għandha ssir laqgħa generali tas-sena darba fis-sena u fi żmien tliet xhur mill-egħluq tal-kontijiet tas-sena biex jiġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri, kif ukoll biex jiġu approvati dividendi. Il-laqgħat generali l-oħra għandhom jissejhu Laqgħat Generali Straordinarji.

30. Id-Diretturi jistgħu jsejhu Laqgħa Generali Straordinarja kull meta jidhrilhom li jkun fl-interess tas-Socjeta li jagħmlu hekk u id-Diretturi għandhom isejhu laqgħa bħal din jekk issirilhom talba bil-miktub minn membru tas-Socjeta. Din it-talba għandha ssemmi l-kwis-tjoni li tkun se titressaq quddiem il-Laqgħa Generali. Jekk il-Board tad-Diretturi jonqos li jsejjaħ l-laqgħa generali fi żmien erbatax-il ġurnata minn meta jiġi mitlub biex jagħmel hekk, min jagħmel it-talba jista' isejjaħ il-laqgħa hu stess u dik il-laqgħa għandha tiġi msejha bl-istess mod li bih il-laqgħat għandhom jiġu msejha mid-Diretturi.

31. (1) Erbatax-il ġurnata qabel għandu jingħata lill-membri avviz bil-miktub li tkun se ssir laqgħa generali. Dan l-avviz għandu jsemmi l-post, il-ġurnata u l-hin tal-laqgħa u x-xorta generali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss.

(2) In-nuqqas aċċidentali li jingħata avviz ta' laqgħa lil, jew il-fatt li avviz ta' laqgħa ma jiġix riċevut minn, persuna li jkollha dritt tir-

notice shall not invalidate the proceedings at the meeting. Provided that the person who has failed to receive notice does not hold a controlling interest in the Company.

32. No business shall be transacted at any general meeting other than that stated in the notice convening it and unless a quorum of members is present when the meeting proceeds to business: provided that any other business may be transacted if all members are present and consent thereto. Two members present personally or by proxy holding between them at least one half of the issued share capital of the Company, shall be a quorum. The instrument appointing a proxy shall be in writing. A proxy need not be a member of the Company and in no case may a member of the Company appoint more than one proxy.

33. The Chairman of the Board of Directors shall preside at every general meeting, but if at any meeting he shall not be present within fifteen minutes after the time appointed for holding the same, the members present shall choose some Director, or if no Director be present, or if all the Directors present decline to take the Chair, they shall choose some member present to be Chairman of the meeting.

34. Decisions upon the following matters shall be taken by a general meeting of the Company:

(a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report;

(b) Declaration of dividends which however must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors;

(c) Alterations, revocations and additions to any of the Articles of this Agreement;

(d) Increase or reduction of capital;

(e) Appointment and removal of the Directors and of the Auditors of the Company;

(f) Fixing of the remuneration payable to the Directors and the Auditors of the Company;

(g) In general, the decision on all questions which in terms of this Agreement are reserved to the general meeting of the Company or which the Board of Directors may place before it.

Provided that no decision taken by the general meeting shall invalidate any prior act of the Board of Directors which could have been valid if that decision had not been taken.

35. Unless anything to the contrary is contained in this Agreement, resolutions placed before a general meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of the voting rights of the Company.

36. Amendments, alterations and/or revocations of any of the Articles of this Agreement, and additions thereto, as well as resolutions for the removal of the Directors or any one Director shall be deemed to have been validly carried at

cievi avviz ma jhassarx il-validità tal-proceduri f'dik il-laqgħa. B'dana li l-persuna li ma tir-čevix l-avviz ma jkollhiex interess li jagħtiha kontroll fis-Socjetà.

32. Ebda xogħol ma għandu jsir f'laqgħa ġenerali hliet dak imsemmi fl-avviz li jsejnhilha u jekk ma jkunx hemm quorum ta' membri preżenti meta l-laqgħa tgħaddi biex tibda x-xogħol: b'dana li xogħol ieħor jista' isir jekk il-membri kollha jkunu preżenti u jaqblu li dan isir. Żewġ membri preżenti personalment jew bi prokura li jkollhom bejniethom mill-anqas nofs il-kapital f'azzjonijiet mahruġ tas-Socjetà, jiffurmaw quorum. L-att li jinnomina prokuratur għandu jkun bil-miktub. Mhux meħtieġ li prokuratur ikun membru tas-Socjetà u f'ebda każ ma jista' membru tas-Socjetà jinnomina iktar minn prokuratur wieħed.

33. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jippresjedi f'kull laqgħa ġenerali, iżda jekk f'xi laqgħa hu ma jkunx preżenti fi żmien hmiss-tax-il minuta wara l-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa, il-membri preżenti għandhom jagħzlu Direttur, jew jekk ebda Direttur ma jkun preżenti, jew jekk id-Diretturi kollha preżenti jirrifjutaw li jippresjedu, huma għandhom jagħzlu membru preżenti biex ikun President tal-laqgħa.

34. Deciżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittiehdu f'laqgħa ġenerali tas-Socjetà;

(a) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li iżda f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkomandat mill-Board tad-Diretturi;

(c) Tibdil, thassir u żjiediet għall-Artikoli ta' dan il-Ftehim;

(d) Żjieda jew tnaqqis fil-kapital;

(e) Nomina u tneħħija tad-Diretturi u l-Awdituri tas-Socjetà;

(f) Fissar tal-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi u l-Awdituri tas-Socjetà;

(g) In ġenerali, id-deciżjoni dwar il-kwistjonijiet kollha li skond dan il-Ftehim huma mħollija għal-laqgħa ġenerali tas-Socjetà jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

B'dana li ebda deciżjoni mehuda mill-laqgħa ġenerali ma thassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi li kien ikun validu li kieku dik id-deciżjoni ma tkunx ittiehdet.

35. Safejn ma hemm xejn kuntrarju f'dan il-Ftehim, riżoluzzjonijiet imressqa quddiem laqgħa ġenerali għandhom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati mill-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tas-Socjetà.

36. Emendi, tibdil u/jew thassir ta' l-Artikoli ta' dan il-Ftehim, u kull żjieda għalihom, kif ukoll riżoluzzjonijiet għat-tneħħija tad-Diretturi jew ta' Direttur għandhom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati minn

a general meeting if agreed to by a number of members whose combined holdings represent at least seventy five per centum in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company.

37. A resolution in writing signed by all the members for the time being entitled to receive notice of and to attend and vote at general meetings shall be as valid and effective as if the same had been passed at a general meeting of the Company duly convened and held.

38. At least once in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the Balance Sheet and Profit and Loss Account ascertained by the Auditors of the Company. A Profit and Loss Account shall be made out each year ending 31st December or such other date as may be approved and laid before the annual general meeting together with the Balance Sheet and there shall be attached thereto the Auditors' Report and the Board of Directors' statement as to the amount, if any, which they recommend should be paid as dividend and the amount, if any, which they may have decided to carry to a Reserve Fund.

39. The Bankers of the Company shall be Barclays Bank D.C.O., the Bank of Industry, Commerce and Agriculture Ltd., and/or other Bankers as the Directors may from time to time determine.

40. The Board of Directors shall, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sums (in no case less than ten per centum of such profits) as they think proper as a Reserve Fund which shall, at the discretion of the said Board, be applicable for any purpose to which the profits of the Company may be properly applied, and, pending such application, may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

41. No dividend shall bear interest against the Company.

42. Every member shall specify his address to the Company. The posting by the Company of a letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

In witness whereof this Agreement is being made as hereunder on the day, month and year first above written.

(Signed) Han. A. Scicluna
V. M. Young
Alb. Ganado, Adv.
witness to signature and
identity.

(Signed) Alb. Ganado, Adv.
Not. J. Micallef Trigona

numru ta' Membri li l-azzjonijiet posseduti minhom flimkien jirrapreżentaw mill-anqas famsa u sebghin fil-mija tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jaghti dritt għall-vot tas-Socjetà.

37. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mill-membri kollha li fiż-żmien li jkun ikollhom dritt jirċievu avviż ta' u li jattendu u jivvutaw fil-laqgħa ġenerali għandha tkun valida u jkollha effett bħallikieku għet mgħoddija fl-laqgħa ġenerali tas-Socjetà imsejha u mizmuma kif għandha tkun.

38. Għall-inqas darba fis-sena l-kontijiet tas-Socjetà għandhom jiġu eżaminati u l-korrettezza tal-Karta Bilanċjali u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf verifikata mill-Awdituri tas-Socjetà. Kont tal-Qliegħ u Telf għandu jsir kull sena li tagħlaq fil-31 ta' Diċembru jew f'dik id-data oħra li tista' tiġi approvata u jiġi mqieghed quddiem il-laqgħa ġenerali tas-sena flimkien mal-Karta Bilanċjali u għandhom jiġu annessi magħhom ir-Rapport ta' l-Awdituri u l-istqarrija tal-Board tad-Diretturi dwar l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jirrikmandaw li jiġi mhallas bħala dividend u l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jistgħu jkun ddeċidew li jgħaddu għall-Fond ta' Riżerva.

39. Il-Bankiera tas-Socjetà ikunu Barclays Bank, D.C.O., il-Bank of Industry, Commerce and Agriculture Ltd., u/jew Bankiera oħra kif id-Diretturi jistgħu minn żmien għal żmien jid-deċidu.

40. Il-Board tad-Diretturi għandu, qabel ma jirrikmanda dividendi, iquieghed għalihom mill-qliegħ tas-Socjetà dawk is-somom (f'ebda każ inqas minn għaxra fil-mija ta' dak il-qliegħ) li huma jidhrilhom sewwa bħala Fond ta' Riżerva li fid-diskrezzjoni ta' l-istess Board, ikunu jistgħu jiġu applikati għal kull fini li għalih il-qliegħ tas-Socjetà jista' jiġi regolarment applikat, u, sakemm jiġu hekk applikati, jistgħu jiġu impjegati jew investiti b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

41. Ebda dividend ma jgħaddi bl-imghax kontra s-Socjetà.

42. Kull membru għandu jspecifika l-indirizz tiegħu lis-Socjetà. Il-fatt li s-Socjetà timposta ittra f'dak l-indirizz jitqies li jkun avviż biżżejjed lilu għall-finijiet u effetti kollha.

B'xiehda ta' dan, dan il-Ftehim qed jiġi ffirmat kif jidher hawn taht fil-ġurnata, xahar u sena fuq miktuba.

(Iffirmati) Han. A. Scicluna
V. M. Young
Alb. Ganado, Av.
xhud tal-firem u l-identità.

(Iffirmati) A. Ganado, Av.
Nut. J. Micallef Trigona

True Copy of the original enrolled in my Records of the 12th October, 1964, issued this 19th December, 1964.

(Signed) Not. John Micallef Trigona

I, the undersigned, Major Hannibal A. Scicluna, residing at 29 Milner Street, Sliema, in my capacity as attorney of Major Edward Joseph Scicluna, M.A. (Oxon.), residing at 192 Tower Road, Sliema, acting in virtue of a power of attorney enrolled on the 21st March 1947 in the records of Notary Edoardo Calleja Schembri which authorises me to substitute another attorney in my stead, hereby appoint Violet Young, hereinafter called "the said attorney", as attorney for and on behalf of the said Major E. J. Scicluna empowering her:

1. To enter into, execute, acknowledge and deliver in Malta, in conformity with the laws and usages of Malta, an agreement for the purpose of forming a limited liability company in Malta under the name "Mediterranean Salvage Company Limited", having such objects, constitution or regulations as the said attorney shall think fit.

2. To sign, execute, acknowledge, deliver and do all such further or other acts, deeds, instruments, and things as shall be or which the said attorney shall consider to be requisite or expedient in or about the premises for the purpose of completing, rendering effectual and giving validity to the said agreement and the establishment of the said Malta company pursuant thereto.

And I hereby undertake to ratify and confirm all and whatever the said attorney shall lawfully do or purport to do under or by virtue of these presents.

In witness whereof, I have hereunto set my hand at Valletta, Malta, this eighth day of October of the year nineteen hundred and sixty four.

(Signed) Han. A. Scicluna
Alb. Ganado, Adv.
witness to signature and
identity.

(Signed) Alb. Ganado, Adv.
Not. J. Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts,
this 15th day of February, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tat-12 ta' Ottubru, 1964, maħruġa l-lum 19 ta' Diċembru, 1964.

(Iffirmat) Nut. John Micallef Trigona

Jien, l-hawn taht iffirmat, Maġġur Hannibal A. Scicluna, li noqghod 29 Triq Milner, tas-Sliema, fil-kwalità tiegħi ta' prokuratur tal-Maġġur Edward Joseph Scicluna, M.A. (Oxon.), li joqghod f'192 Triq it-Torri, tas-Sliema, bis-sahha tal-prokura transuntata fl-atti tan-Nutar Edoardo Calleja Schembri tal-21 ta' Marzu 1947 li tawtorizzani nissostitwixxi prokuratur iehor minfloki, bil-preżenti ninnomina lil Violet Young, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-prokuratriċi imsemmija", bhala prokuratriċi għal u f'isem l-istess Maġġur E. J. Scicluna u nagħtiha s-setgħa:

1. Li tagħmel, tesegwixxi, taċċetta u tikkonsenja f'Malta, skond il-ligijiet u l-użanzi ta' Malta, ftehim biex tiġi mwaqqfa soċjetà anonima f'Malta bl-isem "Mediterranean Salvage Company Limited", li jkollha dawk l-iskopijiet, kostituzzjoni jew regolamenti li l-imsemmija prokuratriċi jidhrilha sewwa.

2. Li tiffirma, tesegwixxi, taċċetta, tikkonsenja u tagħmel dawk l-atti, kuntratti, kitbiet u hwejjeġ ohra kollha li jkunu jew li l-imsemmija prokuratriċi jidhrilha li jkunu meħtieġa jew jaqblu dwar dak li nġhad fuq biex il-ftehim imsemmi jsir, isir effettiv u jingħata validità u t-twaqqif ta' dik is-soċjetà Maltija skond l-istess ftehim.

U jiena bil-preżenti nobbliga ruhi li nrratifika u nikkonferma kull ma l-imsemmija prokuratriċi tagħmel jew tidher li tagħmel legittimament skond jew bis-sahha tal-preżenti.

B'xiehda ta' dan, Jiena iffirmajt fil-Belt Valletta, Malta, il-lum tmienja ta' Ottubru tas-sena elf disa' mija u erbgha u sittin.

(Iffirmati) Han. A. Scicluna
Alb. Ganado, Av.
xhud tal-firma u l-identità

(Iffirmati) A. Ganado, Av.
Nut. J. Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha
r-Regina il-lum, 15 ta' Frar, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

[191]

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina l-P.L. Edw. S. Engerer gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi publikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

"A"

Il-lum, 18 ta' Marzu, 1965.

Permezz tal-preżenti skrittura privata li għandha jkollha l-effetti tagħha kollha skond il-liġi, l-hawn taht iffirmati Arthur, John, Joseph u Henry, aħwa Caruana, fil-kummerċ, ulied il-mejjet Sur George Caruana u l-hajja Sinjura Rosina Caruana née Scicluna, imwiieldin Senglea u joqghodu (a) Arthur Caruana, Block 1, Flat 9, St Mary Street, Tigné, Sliema, (b) John Caruana, Flat 5, Raga Flats, Graham Street, Sliema (c) Joseph Caruana, 25, Depiro Street, Sliema, u (d) Henry Caruana, 122 Flat 5, Gwardamanga Hill, Pietà, qeghdin jippremettu u jiftexmu dan li ġej:—

.....omissis.....

Il-kumparenti, permezz ta' din l-iskrittura qeghdin jikkostitwixxu u jiffurmaw bejniethom Soċjetà Kummerċjali f'isem kollettiv taht il-pattijiet u kondizzjonijiet li ġejjin:—

1. L-isem tas-Soċjetà jkun "George Caruana & Sons".

2. L-oġġett tas-Soċjetà jkun il-kummerċ in generali u speċjalment dak ta' hwejjeġ u drappijiet, kif ukoll il-hjata u manifattura ta' oġġetti ta' abbiljament tar-ġiel, nisa u tfal u artikoli oħra affini, kif ukoll ir-rappreżentanza ta' ditti esteri.

3. Is-sedi (Registered Office) tas-Soċjetà jkun 10, The Strand, Sliema, jew fi kwalunkwe post iehor li s-soċji jistgħu jagħzlu aktar 'il quddiem.

4. Dina s-Soċjetà qiegħda tiġi kuntrattata għaż-żmien ta' hames snin mil-lum, rinnovabbli għal perijodi ta' hames snin il-wieħed dment li wieħed mis-soċji ma javzax lis-soċji l-oħra permezz ta' ittra registrata jew ittra uffċjali li ma jkunx irid ikompli fis-Soċjetà. Dan l-avviż għandu jingħata almenu tliet xhur qabel l-iskadenza tat-terminu oriġinali jew prorogat.

5. Il-kapital inizjali ta' din is-Soċjetà jkun ta' elf lira, li s-soċji qegħdin jivversaw fis-soċjetà fi kwoti ugwali.

.....omissis.....

11. Almenu tnejn mis-soċji jkollhom id-dritt li jobligaw is-Soċjetà ma' terzi persuni u t-terzi persuni mas-Soċjetà, però soċju wieħed ikun biżżejjed għall-bejgħ ta' merkanzija bid-dettal u bl-ingrossa, kif ukoll għall-firma ta' dokumenti doġanali, postali u riċevuti.

Translation

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edw. S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

"A"

This 18th day of March, 1965.

By the present instrument under private writing which shall have all effects according to law, the hereundersigned Arthur, John, Joseph and Henry, brothers Caruana, in business, the children of the late George Caruana and of Rosina Caruana née Scicluna, born at Senglea and residing (a) Arthur Caruana at Block 1, Flat 9, St Mary Street, Tigne, Sliema, (b) John Caruana, at Flat 5, Raga Flats, Graham Street, Sliema, (c) Joseph Caruana, at 25, Depiro Street, Sliema, and (d) Henry Caruana at 122, Flat 5, Gwardamanga Hill, Pietà, premise and agree as follows:

.....omissis.....

The appearers, by the present instrument do constitute and set up between them a commercial partnership "en nom collectif" on the following terms and conditions:

1. The name of the partnership shall be "George Caruana & Sons."

2. The object of the partnership is business in general and in particular the clothing and drapery business, as well as tailoring and the manufacture of men's, women's and children's wear and kindred articles, as well as the representation of foreign firms.

3. The registered office of the partnership shall be situate at 10, The Strand, Sliema, or any such other place as the partners may in future determine.

4. This partnership is being set up for a term of five years as from this day, renewable for further terms of five years each unless one of the partners gives notice by registered letter or by judicial letter to the other partners that he does not wish to continue in the partnership. Such notice shall be given at least three months before the expiry of the original or renewed term.

5. The initial capital of the partnership is of one thousand pounds, which the partners are contributing to the partnership in equal portions.

.....omissis.....

11. At least two partners shall be entitled to bind the partnership with third parties and third parties with the partnership, but one partner shall be sufficient for the sale of goods by retail and by wholesale, as well as to sign customs and postal documents and receipts.

12. Is-soċju Arthur Caruana ghandu jirrapprezentata lis-Socjetà fi kwalunkwe att ġudizzjarju u, in mancanza tiegħu minhabba f'mard jew assenza minn din il-gzira, is-Socjetà tista' tiġi rappreżentata minn kwalunkwe wieħed iehor mis-soċji.

(Iffirmati) Arthur Caruana
John Caruana
Joseph Caruana
Henry Caruana
Dr Edwin G. Bonello, xhud
tal-firma u identità.

18 ta' Marzu, 1965.

(Iffirmati) Dr Edwin G. Bonello
Not. Dr George Bonello
DuPuis

Veru estratt ta' dokument transuntat fl-atti tiegħi tal-ghoxrin (20) ta' Marzu, elf disa' mija u hamsa u sittin (1965) u mahruġ illum 22 ta' Marzu, 1965.

(Iffirmati) Not. Dr George Bonello
DuPuis

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 23 ta' Marzu, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

12. The partner Arthur Caruana shall represent the partnership in any judicial act, and, in his absence because of illness or of his absence from the island, the partnership may be represented by any one of the other partners.

(Signed) Arthur Caruana
John Caruana
Joseph Caruana
Henry Caruana
Dr Edwin G. Bonello, witness
to signature and identity.

18th March, 1965.

(Signed) Dr Edwin G. Bonello
Notary Dr George Bonello
DuPuis

A true extract from a document enrolled in my records of the twentieth (20th) March one thousand nine hundred and sixtyfive (1965) and issued this 22nd day of March, 1965.

(Signed) Notary Dr George Bonello
DuPuis

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of March, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

[192]

Translation

B'NOTA ppreżentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Giuseppe Pace Bonello gieb id-dokument hawn mik-tub biex jiġi pubbliktat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Fil-Qorti tal-Kummerċ
tal-Maestà Tagħha r-Regina

Nota tan-Nobbli Salvino, in-Nobbli Mario, Beatrice, in-Nobbli Barunissa Maria mart in-Nobbli Baruni Lino Testaferrata Bonici minnu debitament assistita, ahwa Testaferrata Moroni Viani u Anthony u Joseph ahwa Scicluna.

Li biha jiddikjaraw li bl-iskrittura privata tas-17 ta' Marzu, 1965, transuntata fl-atti tan-Nutar Francis Xavier Dingli tas-27 ta' Marzu, 1965, huma xoljew b'effett mis-6 ta' Lulju, 1964, is-soċjetà taht l-isem "The Stadium (1962) Company Limited" kostitwita fl-24 ta' Marzu, 1962, u din id-dikjarazzjoni qed issir sabiex tiġi pubbliktata skond id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi Kummerċjali.

(Iffirmati) F. Cremona, Av.
Gius. Pace Bonello, L.P.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 29 ta' Marzu, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Giuseppe Pace Bonello, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

In Her Majesty's
Commercial Court

The Minute of the Noble Salvino, the Noble Mario, Beatrice, the Noble Baroness Maria the wife of the Noble Baron Lino Testaferrata Bonici assisted by him, brothers and sisters Testaferrata Moroni Viani, and Anthony and Joseph brothers Scicluna.

Whereby they declare that by a private writing dated the 17th March, 1965, enrolled in the records of Notary Francis Xavier Dingli of the 27th March, 1965, they have dissolved with effect from the 6th July, 1964, the company under the style "The Stadium (1962) Company Limited" constituted on the 24th March, 1962, and this declaration is being made in order that it may be published in accordance with the provisions of the Commercial Code.

(Signed) F. Cremona, Adv.
Gius. Pace Bonello, L.P.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of March, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[193]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fid-9 ta' April, 1965, fuq rikors ta' Carmela Zahra, ġie iffissat il-jum tal-Gimgha 14 ta' M'jju, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-31 ta' Marzu, 1965), li għandu jsir fil-kmamar 3, 4, u 5 Steps Street, Nru. 8, il-Belt, Valletta ta':

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 8th April, 1965, on the application of Carmela Zahra, Friday, 14th May, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 31st March 1965), to be held at rooms 3, 4 and 5, No. 8, Steps Street, Valletta, of:

Refrigerator Electrolux medium size, u għamara tad-dar maqbudin mingħand Emmanuele Borg.

An Electrolux refrigerator, medium size, and household furniture seized from the possession of Emmanuele Borg.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 9 ta' April, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 9th day of April, 1965.

V. BORG GRECH,
Dep. Registratur.

V. BORG GRECH,
Dep. Registrar.

[194]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Maurice Cordina Borg produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, Maurice Cordina Borg ġieb id-dokument hawn taħt mik-tub biex jiġi ppubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

This 15th March, 1965.

Il-lum, 15 ta' Marzu, 1965.

I, hereundersigned, Maurice Cordina Borg, son of Albino Cordina Borg and Theresina née Azzopardi, born at Dingli and residing at Pawla, do hereby declare that I am the sole owner of the firm "The Malta Tourist Transport Enterprises".

Jien, hawn taħt iffirmat, Maurice Cordina Borg, bin Albino Cordina Borg u Theresina née Azzopardi, imwield Had-Dingli u noqgħod Raħal il-Gdid, bil-preżenti niċċikjara li jien l-uniku proprjetarju tad-ditta "The Malta Tourist Transport Enterprises".

(Signed) Maurice Cordina Borg
G. DeGiorgio, Adv.
witness to signature and identity.

(Iffirmati) Maurice Cordina Borg
G. DeGiorgio, Av.
Xhud tal-firma u l-identità.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of March, 1965.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 24 ta' Marzu, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

**PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA
NEW PUBLICATIONS**

Deċiżjonijiet tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha:—

Vol. XL.—Werrej, paġni I sa XXXII.

Vol. XLI Parti I, paġni 1 sa 64—Prezz 4d. għal kul manetta ta' 16-il paġna.